An I. Udin, Joibe 29 di novembar 1883 Numar 42

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà flat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marcjavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Par altri Florean al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Florean te androne dal Sal.

Par impussibil che si vevi di aprofità des disgraziis par fa une speculazion, par dai non e fame a un sfuei. E pur e je cussì la mode cumò.

Chei sfueis che uelin vè plui spazz e han adotat un sisteme che jo no sai se al puedi durà, parcè che veramentri e jè une ciosse vergognose che si vevi di jentrà tes ciasis, viodi ce che al è dentri, contà ance lis ciadreis che son in cusine e i linsui che son sul jet.

Un di chesg diis si vedarà mitut sui sfueis ance ce tàng pagnus che si mange a gustà e se la mignestre e jè di brut opur fate cul pestat.

Diambar! no veso lett la descrizion che ha fatt la *Patrie* a proposit dal suicidi di chell puar Matiùs? No han vut avonde la disgrazie di chell fatt oribil, al qual pur tropp jo o jeri presint, che han di viodi dat in pascul a la curiositat dal publich i plui intims segres da la famee!

Dulà *lino* se *lin indenant di chest* pass?

Dugg e disin almanco che dopo che al è muart un no si ha di lei la so vite, almanco par chell rispiett, e che pietat che ispire une tombe, tant plui po quand che cheste tombe e ven viarte in mud cussì tragich.

Sior no, si ha di tirà fur ce che chest puar disgraziat al ha fatt di zovin, ce che al bruntulave cu la femine, ce che al mangiave e ce che al beveve. No baste.

Si ha di contà che si blestemave e che svolave qualchi scopule; insume dì par dì si ha di analizzà la vite di chest puar diaul, senze misericordie di sorte.

Jo o diis che no bisugne vè cur par podè fa cheste automie senze sinti internamentri displazè e dolor.

Ma pazienze che chell sfuei al ves contat la veretat. Invece in diviarsis robis al ha esagerat, e ance dit chell che nol è.

Par esempli nol è ver nuje che la cusine e presentas l'aspiet desorit cun cussì neris colors. No jè une regie, ma i mobii che son dentri, e che jo o hai vidu, parcè che o soi stat a viodiju, e son adatas a une famee di operajos, modestè, senze pretesis, ma che no i mance nuje. Al è il so armar, la so taule, lis sos ciadreis, il ram e altris utensil. Ce volevial ciatà ance il cronist de *Patrie*? I tapes partiare e aur e arint su pai murs forsit?

Un'altre ciosse mi ha disgustat in cheste ocasion, come che zà al suced simpri quand che al nas qualchi càs straordenari. La zornade che al fo il brut càs dal puar Matiùs e jere di Vinars che al è l'ultin dì par meti su al lott e no acetin manco di quarante centesins.

E son vignus a contanmi di bielis a chest proposit. Se vessis vidut la smanie di tante int, specialmentri di tantis femenutis par cumbinà i numars, par savè ce tang agns che al veve il muart, a ce ore che al jere spirat, ce numar che al faseve il suicidi e vie e vie di no finile plui.

Dopo po cumbinas i numars e jere la question dai centesins par podè zujaju al lott. Cui ju veve e cui no ju veve. Un o une al leve a domandaju d'imprest, che altre e mandave a impegnà la cotule o la ciamese, chest altre e vendeve crostis di polente, pezòs, veris e ferazze. Un ciadaldiaul, un dafà, une smanie mai plui vidudis.

Naturalmentri dai numars mitus su e cumbinas squasi dugg compagns cu lis cabalis e cui calcui, non d'è vignut fur nance un e cussì la int e restà cun tant di nas.

Ma no stait migo no a crodi che par chest un'altre volte, a la prime ocasion di une gnove disgrazie, la int no vevi di meti al lott? Si po voe, e sucedarès tal e qual come cheste volte

cun gran consolazion dal Guviar che al incasse i bez dai puars merlos, e cun gran dann de moralitat. Ma zà ance cheste, comé tantis altris peraulis, no ha plui nè sens, nè significat. La plui biele moral che di uè e jè che di fa bez e di faju cun qualchi miezz. E cui che al è macaco che al stei a ciase. Evive il progress!

Chell che Florean al sint senze olè

—

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— O uei contati une storiele che o hai savut in chest moment.

— Te al contade forsit sior Zaneto butegar?

— Precisamentri. E sicome lui al è informat ben di dutt, cussì no si po fa di manco di crodii.

— Ben, sintin ance cheste.

— Tu has di savè che un cialiar al veve lavorat a une siore e al vanzave no sai se cent o cent e vinc francs.

— Po ben ce maraveis!

— Lasse che o finissi e po dopo tu fevelaras.

— Il cialiar nol podeve mai vigni al so. Scued uè, scued doman, ma carantans nuje. Alore il cialiar al fasè la citazion a la siore, e vignì la sentenze, ma bez nance l'odor. Al dovè fai il pignorament e al lê cul uscir a fa l'operazion. Al pignorà i mobii, une robe e che altre e al viod doi cians. I dìis al uscir che al pignori ance chei. La siore si opon parcè che e dìis che i cians no si puedin pignorà, ma il cialiar al insist disind che si pignorin dugg i nemai e cussì ance i cians. E pain pur 36 francs di tasse? al disè lui, segno dunce che valin qualchi ciosse. E i cians e forin pignoras.

— I ciatistu qualchi ciosse di straordenari tu in cheste storie?

— Sì, parcè che o crod che al sei il prin câs di pignorà doi cians e po dopo parcè che cheste e fo une furbarie dal cialiar.

— Cemud mo une furbarie?

— Parcè che lui al sa che la siore pluitost che puartin vie i cians e fas qualunque sacrifizi e pae il debit.

— Ah cussì e jè?

— Proprit cussì.

— Sint po Zuan, ce ti parial di chesg continuos suicidios?

— Ma, al è deventat un brutt mond. No si sint che a fevelà di disgraziis cumò.

— Ance l'altre dì e ciatarin un in te roe fur de puarte d'Aquilee. Nol veve un boro in sachete, senze nè capot nè tabar. Lì si viod che jè propit la miserie.

— E no san nance cui che al è.

— Nuje e han scritt a Gurizze par savè qualchi ciosse parcè che i han ciatat dai campions dal negoziant Capelani di che citat.

— Puar diaul! Cui sa ce misteri che al si scuind sott che muart.

— Ma, pur tropp... Anin, anin a bevi un quintin par parà vie la malincunie.

— Anin pur e che Dio nus tegni la man sul ciaf.

— Oh sì, sì, parcè che e son robis che fasin propit spavent.

Florean in Tribunal.

No mi displas di lâ ogni tant in Tribunal parcè che si pò simpri sintint qualchidune di

I MISTERIS DI UDIN

PART PRIME

La torate.

Che frutate e jere une belezze di biondine. E veve un par di voglons neris che brusavin, une ciavelade stupende, une carnagion alabastrine.

Dal so sguardo e spirave une dolcezze, une bontat di agnul, e seben che e jere biele e che lis sos formis e jerin oget di amirazion di dugg chei che la vedevin, je no jere nuje supiarbiose.

Anzit se qualchidun i diseve qualchi compliment, se qualchi zovenot passand i direzeve une peraule dolze, se un tropp di lor e disevin cun spontanee amirazion: oh ce biele frute!, je e sbassave i voi. e deventave rosse come une sariese e coreve vie in premure, dulà che veve di lâ.

A so mari e a so pari i oleve un ben di vite, e podes nome inmaginasi, ma se so pari i diseve qualchi ciosse e tremave subit di paure come une fuee di pol, mentri che invece cun so mari e veve plui confidenze.

No veve nissune compagne, nissune amie, je lis sos coetaneis, o ches frutis, cu lis quals e doveve ciatassi o a scuele o in glesie o pe strade par cumbinazion, lis tratave dutis ben, ma senze strenzi amicizie intime, senze ve nissune predilete come che usin unmontis di frutis di che biele etat.

Fra lor, ches frutatis, si contin i lor amorus, lis lor passions, i siuns che fasin, lis speranzis che han. Si confuartin fra lor, opur si ciolin vie, opur ance si fasin la uere. Par chell, sicome la nestre frute e veve bon sentiment e vedeve dutis chestis robis, no voleve savent di fa leghe cun nissune.

Par conseguenze la magior part des borghesanutis e disevin che la Lise, cussì si clamave, e jere supiarbiose, e che veve forsit la matetat di deventà une contesse parcè che no si degnave di fa come che fasin dutis ches altris.

gnove. Par esempli che altre dì o soi stat a sintì un dibatiment cuintri un ciart Cedolin che al jere acusat nujemanco che di undis capos di acuse par trufe. Il dibatiment al jere interessantissim; difati come testimonis e jerin diviars negozianz da l'Italie e dal estero o ance il nestri Prefet Brussi.

Ma ho hai imparat une ciosse e jè cheste. Che si pô sglonfà lis robis unmont par falis viodi chel che no son opur plui grandis di chell che son. E ance un'altre ciosse o hai imparat: che si po scrivi la relazion di un dibatiment senze là a sintilu.

Infati o hai lete la relazion che sun chest process e ha fatt la *Patrie dal Friul* e o hai scugnut dî che chell sior di chell sfuei nol jere in chell moment in Tribunal.

Tant che relazion e jere inesate, esagerade e senze fondament.

Intant la Sentenze no dîs che Cedolin al è stat assolt par mancianze di reat ma bensì — e chest al è important — par mancianze di indiziis che podessin costitui il reat. Nol è ver, come che dîs la *Patrie*, che Cedolin al negozias in diviars rams, di spiei par esempli no si è nance fevelat, e in tai altris rams Cedolin nol jere che un comisionari, cioè al lavorave par altris, la qual ciosse e jè ben diferent.

Cedolin, da quant al è risultat dal dibatiment al negoziave esclusivamentri in *manifaturis* e i testimonis e han declarat di jessi stas pajas e di no vè nuje a lagnasi pai afars che vevin fatt cun lui. Ance la Sentenze di assoluzion e amet che Cedolin al negoziave all' ingruess e al faseve onor ai siei inpegnos, tant l'è ver che al veve bazars a Castelfranco e a Vitorio.

Da dutt chest dunce che jò o conti par amor de veretat no si po fa che descrizion dai fass che ha fatt la *Patrie* e che tind a danegià cui che al ha vut la disgrazie di colà tes mans da la Iustizie la qual non sol no ha podut colpilu ma lu ha mandat fur nett senzè magle di sorte.

Mi par a mi che se no si po fa ben no si ha nance di fa mal e se nol foss stat par metì lis ciossis ne la lor ver posizion no varess nance viarte la boce.

In chest mond and' è di dutis lis qualitas: bogns e ciativs, fortunas e disgraziaz. Sui bongs e fortunas la sozietat no si ocupe. Sui ciativs e sui disgrazias si ocupe masse. No saressie mior invece une vie di miezz?

A mi mi par di sì, parcè che alore si faress viodi che esist plui umanitat di chè che si predice sui sfueis e in tai libris.

Ma la Lise che saveve ce che disevin sul so cont, no i badave, e faseve fente che nissune dises nuje, lis tratave dutis egualmentri ben e tirave drete pe so strade.

In quant po a moros, jo o crod che in alore non ves vut nissun par dî propit la veretat. Si sa che unmong e jerin i mos-cions che ronzavin intor di je, ma no si azardavin di là tropp indenant, parcè che je, se ance lor e vevin un poc di coragio, cul so contegno serio ju disarmave subit e restavin come cocai.

No mingo no che a Lise i fossin dug indiferens; dutt altri. Al jere massime un moreto che i deve ciartis ociadis che i levin sin al cur, e je e sintive internamentri che ches ociadis i fasevin un efiet insolit, che la colpivin e la rendevin pensierose e poc alegre cuintri il solit.

Ma no si lassave scuviarsi nuje, tant che il moreto di nujo al si veve inacuart e anzit al jere disperat che i siei tentativs no zovassin a movi il cur de biele biondute.

(Continue).

Corispondenze di Florean.

San Denel, ai 26 di novembar.

Ti mandi la storie prometude sott il titul: Gnuv mud di tornà la robe imprestade.

Sior Iacum S.... comprador di galete e filandir, al ha vut d'imprest a gratis da Zaneto P.... 9 gridis. Par no tornaju, al ha dit di veju restituis In seguit a chest e jé stade prodote la Citazion giudizial, par provà la restituzion al ha introdott dai testimonis, un dai quai al ha depunut di yé puartat i gridis in un local dal P.... e di veju conseguas a un om scognosut, e di veju vidus a la sù, puartas da chell, par une sciale, che a che tal epoche no esisteve e che fo fabricade 4 agns dopo, e che un muart al veve l'incarich de consegne a P.... Cuintri i testimonis a fô presentade querele costituinsi part civil par false deposizion prestade in giudizi. Il Tribunal nol fas il procediment e la Ciamare di consei e pronuncie un'ordinanze di no fassi lug par no jessi provade la sussistenze dal reat, senze sintì lis provis. In te costituzion di part civil al jere stabilit il domicili par dugg i efies legai la vie da l'avocat Schiavi, e si fas intimà l'ordinanze a S. Denel par vie des 24 oris di timp par l'Apello non presentanle nance personalmentri. Cun dutt chest il ricors al è stat prodot in timp all'Apello, dal qual e jè stade confermade l'ordinanze dal Tribunal, ciatant che lis deposizions no jerin conformis. La cause civil e fo rinviade fin al esit dal proces penal. Cumò il Pretor al ha pronunziade la sentenze civil respinzind la domande e condanand l'ator in tes spesis. Cussì S.... al ha tornat i gridis.

No saress di crodi, ma e jè cussì.

—

Di matine a un puar contadin di borg di Sàch i jè tociade une disgraz e di ciapai fug i vestis a une so fie di 5 ang, che a fò liberade da chei dal curtil dopo ben brustolide. Al momemt

cun gran consolazion dal Guviar che al incasse i bez dai puars merlos, e cun gran dann de moralitat. Ma zà ance cheste, comè tantis altris peraulis, no ha plui nè sens, nè significat. La plui biele moral che di uè e jè che di fa bez e di faju cun qualchi miezz. E cui che al è macaco che al stei a ciase. Evive il progress!

Chell che Florean al sint senze olè

—

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— O uei contati une storiele che o hai savut in chest moment.

— Te al contade forsit sior Zaneto butegar?

— Precisamentri. E sicome lui al è informat ben di dutt, cussì no si po fa di manco di crodii.

— Ben, sintin ance cheste.

— Tu has di savè che un cialiar al veve lavorat a une siore e al vanzave no sai se cent o cent e vinc francs.

— Po ben ce maraveis!

— Lasse che o finissi e po dopo tu fevelaras.

— Il cialiar nol podeve mai vignì al so. Scued uè, scued doman, ma carantans nuje. Alore il cialiar al fasè la citazion a la siore, e vignì la sentenze, ma bez nance l'odor. Al dovè fai il pignorament e al lè cul uscir a fa l'operazion. Al pignorà i mobii, une robe e che altre e al viod doi cians. I dìs al uscir che al pignori ance chei. La siore si opon parcè che e dìs che i cians no si puedin pignorà, ma il cialiar al insist disind che si pignorin dugg i nemai e cussì ance i cians. E pain pur 36 francs di tasse? al disè lui, segno dunce che valin qualchi ciosse. E i cians e forin pignoras.

— I ciatistu qualchi ciosse di straordenari tu in cheste storie?

— Sì, parcè che o crod che al sei il prin cas di pignorà doi cians e po dopo parcè che cheste e fo une furbarie dal cialiar.

— Cemud mo une furbarie?

— Parcè che lui al sa che la siore pluitost che puartin vie i cians e fas qualunque sacrifizi e pae il debit.

— Ah cussì e jè?

— Proprit cussì.

— Sint po Zuan, ce ti parial di chesg continuos suicidios?

— Ma, al è deventat un brutt mond. No si sint che a fevelà di disgraziis cumò.

— Ance l'altre dì e ciatarin un in te roe fur de puarte d'Aquilee. Nol veve un boro in sachete, senze nè capot nè tabar. Lì si viod che jè propit la miserie.

— E no san nance cui che al è.

— Nuje e han scritt a Gurizze par savè qualchi ciosse parcè che i han ciatat dai campions dal negoziant Capelani di che citat.

— Puar diaul! Cui sa ce misteri che al si scuind sott che muart.

— Ma, pur tropp... Anin, anin a bevi un quintin par parà vie la malincunie.

— Anin pur e che Dio nus tegni la man sul ciaf.

— Oh sì, sì, parcè che e son robis che fasin propit spavent.

Florean in Tribunal.

No mi displas di lâ ogni tant in Tribunal parcè che si pò simpri sintint qualchidune di

I MISTERIS DI UDIN

PART PRIME

La torate.

Che frutate e jere une belezze di biondine. E veve un par di voglons neris che brusavin, une ciavelade stupende, une carnagion alabastrine.

Dal so sguardo e spirave une dolcezze, une bontat di agnul, e seben che e jere biele e che lis sos formis e jerin oget di amirazion di dugg chei che la vedevin, je no jere nuje supiarbiose.

Anzit se qualchidun i diseve qualchi compliment, se qualchi zovenot passand i direzeve une peraule dolze, se un tropp di lor e disevin cun spontanee amirazion: oh ce biele frute!, je e sbassave i voi. e deventave rosse come une sariese e coreve vie in premure, dulà che veve di lâ.

A so mari e a so pari i oleve un ben di vite, e podes nome inmaginasi, ma se so pari i diseve qualchi ciosse e tremave subit di paure come une fuee di pol, mentri che invece cun so mari e veve plui confidenze.

No veve nissune compagne, nissune amie, je lis sos coetaneis, o ches frutis, cu lis quals e doveve ciatassi o a scuele o in glesie o pe strade par cumbinazion, lis tratave dutis ben, ma senze strenzi amicizie intime, senze ve nissune predilete come che usin unmontis di frutis di che biele etat.

Fra lor, ches frutatis, si contin i lor amorus, lis lor passions, i siuns che fasin, lis speranzis che han. Si confuartin fra lor, opur si ciolin vie, opur ance si fasin la uere. Par chell, sicome la nestre frute e veve bon sentiment e vedeve dutis chestis robis, no voleve savent di fa leghe cun nissune.

Par conseguenze la magior part des borghesanutis e disevin che la Lise, cussì si clamave, e jere supiarbiose, e che veve forsit la matetat di deventà une contesse parcè che no si degnave di fa come che fasin dutis ches altris.